

המרכז הרפואי ת"א ע"ש סוראסקי

מכרז פומבי מס': 172172

הודעה בדבר הזמנה להציע הצעות למתן שירותי תרגום

1. המרכז הרפואי תל-אביב ע"ש סוראסקי (להלן: מרת"א) מזמין בזאת הצעות למתן שירותי תרגום.
2. את ההצעות יחד עם כל מסמכי המכרז כשהם חתומים על ידי המציע, יש להכניס למעטפה סגורה כשעליה מצוין מכרז מס' 172172 לתיבת המכרזים הנמצאת ביחידת המכרזים במרכז הרפואי ת"א באגף ד' קומה (1-) עד ליום 16.4.18 שעה 12:00.
3. תקופת ההתקשרות היא ל-12 חודשים. ביה"ח יהא רשאי להאריך את ההתקשרות לתקופות נוספות, ועד 60 חודשים באופן מצטבר.
4. תנאי הסף / המוקדמים להשתתפות במכרז הינם:
 - א. המציע הינו תאגיד בלבד, קרי: חברות המעניקות שירותי תרגום, ולא ליחידים. הצעה אשר תוגש על ידי יחיד כאמור, אף אם מדובר בחברת יחיד, תיפסל.
 - ב. למציע ותק מוכח של 5 שנים לפחות שנצבר במהלך השנים 2011-2018 בביצוע תרגומים של מסמכים רפואיים ו/או משפטיים עבור בתי חולים בשלוש שפות עיקריות: אנגלית, רוסית וערבית.
 - ג. למציע ותק מוכח של 5 שנים לפחות שנצבר במהלך השנים 2011-2018 בביצוע תרגומים כאשר בכל אחת מ-5 שנות הותק, היו למציע לפחות שלושה לקוחות, אשר היקף התקשרות עם כל לקוח עמד על 300,000 ש"ח לפחות לשנה.
 - ד. למציע יכולת תרגום לשפות נוספות, כגון: צרפתית, אמהרית, תיגרינית וספרדית.
 - ה. על המציע להיות בעל ותק של 4 שנים לפחות שנצבר במהלך השנים 2012-2018 בעבודה מול בתי חולים אשר עברו אקרדיטציה ותרגום שוטף של מסמכים הקשורים בנושא.
 - ו. המציע מספק שירותי תרגום ועריכה ע"י לפחות 2 מתרגמים שונים בעלי רקע רפואי/סיעודי או פארא רפואי בשפות: אנגלית, רוסית וערבית, אשר עומדים בתנאי סף 4' לעניין מסמכים רפואיים.
 - ז. המציע הינו תאגיד שמנהליו לא הורשעו בעבירות פליליות עם קלון ב- 5 שנים האחרונות.
 - ח. המציע הינו תאגיד שהוא או מנהליו לא הורשעו בעבירות לפי חוק עובדים זרים או לפי חוק שכר מינימום.
 - ט. המציע מתחייב לקיים כלפי עובדיו את כל חוקי העבודה בתחום העסקת עובדים.
 - י. המציע עומד בתקנים הבאים:
 - ISO 27001 - תקן בינלאומי לאבטחת מידע ו/או ISO 27799 - תקן לאבטחת מידע במוסדות בריאות
 - ISO 9001:2008 - תקן מערכות ניהול איכות
 - ISO 17100:2005 - תקן לשירותי תרגום
 - יא. קיום אישורים הנדרשים על פי חוק עסקאות גופים ציבוריים (אכיפת ניהול חשבונות ותשלום חובות מס התשל"ו 1976) (5).
 - יב. המציע אינו נמצא בהליכי פירוק או פשיטת רגל.
 - יג. עמידה מלאה בדרישות המכרז ללא יוצא מן הכלל.
5. ההצעות אשר תענינה על התנאים המוקדמים / תנאי הסף, תיבחנה על ידי צוות מטעם המזמין לנושא האיכות ורק הצעות שיזכו לציון מעבר של 85 לפחות במרכיבי האיכות ישוקללו עם המחיר.
6. מציע אשר לא ימלא את כל פרטי ההצעה - נשמרת לוועדת המכרזים הרשות שלא לדון בהצעה.
7. ההזמנות בפועל של השירותים יבוצעו בהתאם לצרכי מרת"א. מרת"א אינו מתחייב להזמין שירותים בהיקף כלשהו ולמציע לא תהיה כל טענה או תביעה בעניין זה.

8. אין מרת"א מתחייב לקבל את ההצעה הזולה ביותר או כל הצעה שהיא.
9. את מסמכי המכרז ניתן לראות באתר מינהל הרכש הממשלתי, בקישור הבא: <http://www.mr.gov.il> <
- מכרזים משרדיים < מפרסם: משרד הבריאות - המרכז הרפואי תל-אביב ע"ש סוראסקי, איכילוב.
10. לקבלת פרטים והבהרות ניתן לפנות ליחידת המכרזים בטלפון מס': 03-6974883, בפקס: 03-6974666.

במקרה של סתירה בין נוסח המודעה לבין תוכן מסמכי המכרז תינתן עדיפות לאמור במסמכי המכרז.

**בכבוד רב,
הלוי יורם
מנהל יחידת מכרזים**